

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Council Regulation (EC) No 162/94 of 24 January 1994 extending the provisional anti-dumping duty on imports of isobutanol originating in the Russian Federation 1
- ★ Council Regulation (EC) No 163/94 of 24 January 1994 amending Regulation (EEC) No 386/90 on the monitoring carried out at the time of export of agricultural products receiving refunds or other amounts 2
- ★ Council Regulation (EC) No 164/94 of 24 January 1994 amending Regulation (EEC) No 2076/92 fixing the premiums for leaf tobacco by group of tobacco varieties and the processing quotas allocated by group of varieties and by Member State 4
- ★ Council Regulation (EC) No 165/94 of 24 January 1994 concerning the co-financing by the Community of remote sensing checks and amending Regulation (EEC) No 3508/92 establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes 6
- Commission Regulation (EC) No 166/94 of 28 January 1994 fixing the export levies in the cereals sector 9
- Commission Regulation (EC) No 167/94 of 28 January 1994 fixing the export refunds on rice and broken rice 11
- Commission Regulation (EC) No 168/94 of 28 January 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice 14
- Commission Regulation (EC) No 169/94 of 28 January 1994 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 17
- Commission Regulation (EC) No 170/94 of 28 January 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals 20
- Commission Regulation (EC) No 171/94 of 28 January 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt 22

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 172/94 of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands	24
Commission Regulation (EC) No 173/94 of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira	26
Commission Regulation (EC) No 174/94 of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments	28
Commission Regulation (EC) No 175/94 of 28 January 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	30
★ Commission Decision No 176/94/ECSC of 28 January 1994 introducing retrospective Community surveillance of imports of iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in third countries	32
★ Commission Regulation (EC) No 177/94 of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis	33
Commission Regulation (EC) No 178/94 of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 3503/91 on the issuing of a standard invitation to tender for the resale on the Community internal market of approximately 11 300 tonnes of rice held by the Italian intervention agency	34
★ Commission Regulation (EC) No 179/94 of 28 January 1994 amending Regulations (EEC) No 1912/92 and (EEC) No 1913/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands and the Azores and Madeira with products from the beef and veal sector	35
★ Commission Regulation (EC) No 180/94 of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 1756/93 fixing the operative events for the agricultural conversion rates applicable to milk and milk products	38
Commission Regulation (EC) No 181/94 of 28 January 1994 on the supply of vegetable oil as food aid	39
Commission Regulation (EC) No 182/94 of 28 January 1994 on the supply of milk products as food aid	47
Commission Regulation (EC) No 183/94 of 28 January 1994 determining the extent to which applications lodged in January 1994 for import licences for certain poultrymeat products can be accepted	56
Commission Regulation (EC) No 184/94 of 28 January 1994 determining the extent to which applications lodged in January 1994 for import licences for certain pigmeat products can be accepted	57
Commission Regulation (EC) No 185/94 of 28 January 1994 fixing the import levies on milk and milk products	58
Commission Regulation (EC) No 186/94 of 28 January 1994 fixing the export refunds on fruit and vegetables	61

(Continued on inside back cover)

Contents (continued)

Commission Regulation (EC) No 187/94 of 28 January 1994 fixing the export refunds on beef	64
Commission Regulation (EC) No 188/94 of 28 January 1994 fixing the export refunds on pigmeat	69
Commission Regulation (EC) No 189/94 of 28 January 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	72
Commission Regulation (EC) No 190/94 of 28 January 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	74
Commission Regulation (EC) No 191/94 of 28 January 1994 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	76
Commission Regulation (EC) No 192/94 of 28 January 1994 fixing the import levies on compound feedingstuffs	80
Commission Regulation (EC) No 193/94 of 28 January 1994 fixing the aid for cotton	82

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EC) No 162/94**of 24 January 1994****extending the provisional anti-dumping duty on imports of isobutanol
originating in the Russian Federation**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the Commission proposal,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2720/93⁽²⁾ imposed a provisional anti-dumping duty on imports of isobutanol originating in the Russian Federation;

Whereas examination of the facts has not yet been completed and the Commission has informed the exporters known to be concerned of its intention to propose

an extension of the validity of the provisional duty for an additional period of two months;

Whereas the exporters have raised no objections,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The validity of the provisional anti-dumping duty on imports of isobutanol originating in the Russian Federation imposed by Regulation (EEC) No 2720/93 is hereby extended for a period of two months. It shall cease to apply if, before the expiry of that period, the Council adopts definitive measures or the proceeding is terminated under Article 9 of Regulation (EEC) No 2423/88.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 January 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 246, 2. 10. 1993, p. 12.

COUNCIL REGULATION (EC) No 163/94

of 24 January 1994

amending Regulation (EEC) No 386/90 on the monitoring carried out at the time
of export of agricultural products receiving refunds or other amounts

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European
Community, and in particular Article 43 thereof,

Article 1

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Regulation (EEC) No 386/90 is hereby amended as
follows:

Having regard to the opinion of the European Parlia-
ment ⁽²⁾,

1. In Article 2 (a), the words 'and Article 3a' shall be
added after the words 'Article 3';

Whereas, under Council Regulation (EEC) No 386/90 of
12 February 1990 on the monitoring carried out at the
time of export of agricultural products receiving refunds
or other amounts ⁽³⁾, the Commission must present to the
Council a report on the progress of the application of the
Regulation;

2. Article 3 (2) shall be replaced by the following:

'2. In accordance with the detailed rules to be deter-
mined under the procedure referred to in Article 6, the
rate mentioned in paragraph 1 (b) shall apply:

- per customs office,
- per calendar year, and
- per product sector.

Whereas it is clear from this report and from the addi-
tional report that the lack of flexibility of some of the
rules could hamper improvements in the effectiveness of
the checks; whereas better use could be made of risk
analysis if the inspection services had greater leeway for
targeting their checks;

However, the rate of 5 % per product sector may be
replaced by a rate of 5 % covering all sectors insofar as
the Member State applies a selection system based on a
risk analysis carried out in accordance with criteria to
be laid down in accordance with the procedure laid
down in Article 6. In this case, a minimum rate of 2 %
shall be compulsory per product sector.'

Whereas the obligation to comply with the rate of 5 %
per product per customs office makes it more difficult to
concentrate human resources on high risk exports;

3. The following Article shall be inserted:

Whereas, while keeping the overall rate at 5 %, it is
possible to introduce some flexibility so as to enable the
inspection services to target their checks on more sen-
sitive products;

Article 3a

Whereas, in order to mitigate the risk of substitution,
particularly in the case of export declarations presented
and accepted within the Member State or at the premises
of the exporter, provision must be made for the imposi-
tion of a minimum rate of physical checks by means of
representative sampling by the office of exit;

In the case of export declarations accepted by an
internal customs office, a minimum rate or minimum
rates of physical checks on substitution may be carried
out by means of representative sampling by each
customs office of exit from the Community. The
various minimum checking rate(s) shall be determined
in the light of the type of risk, in accordance with the
procedure laid down in Article 6.'

Whereas, in view of the need to ensure effective applica-
tion, throughout the Community, of the provisions
concerning checks on export refunds and given the finan-
cial risks for the Community funds, rules must be
adopted at Community level,

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply from the calendar year following that of its
publication.

⁽¹⁾ OJ No C 218, 12. 8. 1993, p. 13.

⁽²⁾ Opinion delivered on 19 January 1994 (not yet published in
the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 42, 16. 2. 1990, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 January 1994.

For the Council

The President

G. MORAITIS

COUNCIL REGULATION (EC) No 164/94**of 24 January 1994****amending Regulation (EEC) No 2076/92 fixing the premiums for leaf tobacco by group of tobacco varieties and the processing quotas allocated by group of varieties and by Member State**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco⁽¹⁾, and in particular Article 9 (2) thereof,Having regard to the proposal from the Commission⁽²⁾,Having regard to the opinion of the European Parliament⁽³⁾,Whereas Regulation (EEC) No 2076/92⁽⁴⁾ fixes the guarantee thresholds by group of varieties and by Member State for the 1994 harvest; whereas market conditions have changed since then; whereas this should be taken into account by adjusting the various guarantee thresholds to the foreseeable possibilities of disposal while maintaining unchanged the total quantities allocated to the Member States,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex II to Regulation (EEC) No 2076/92, the table 'GUARANTEE THRESHOLDS 1994' is hereby replaced by the table in the Annex hereto.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 January 1994.

*For the Council**The President*

G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 70.⁽²⁾ OJ No C 313, 19. 11. 1993, p. 9.⁽³⁾ OJ No C 20, 24. 1. 1994.⁽⁴⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 77.

ANNEX

GUARANTEE THRESHOLDS 1994

	I Flue cured	II Light air cured	III Dark air cured	IV Fire cured	V Sun cured	Other			Total (tonnes)
						VI Basma	VII Katerini	VIII K. Koulak	
Italy	48 000	45 500	17 200	8 100	14 000				132 800
Greece	30 700	12 400			15 700	26 100	22 250	19 550	126 700
Spain	29 000	2 470	10 800	30					42 300
Portugal	5 500	1 200							6 700
France	8 300	7 300	12 000						27 600
Germany	3 000	4 500	4 500						12 000
Belgium		200	1 700						1 900
	124 500	73 570	46 200	8 130	29 700	26 100	22 250	19 550	350 000

COUNCIL REGULATION (EC) No 165/94

of 24 January 1994

concerning the co-financing by the Community of remote sensing checks and amending Regulation (EEC) No 3508/92 establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3508/92 ⁽³⁾ provides that Member States may use remote sensing to determine the area of agricultural parcels, identify crops and verify their status;

Whereas, on account of its novelty and complexity, remote sensing is giving rise to further major expenditure which should be covered partly out of Community funds in order to enable all Member States who so wish to update their control techniques more rapidly; whereas, however, provision should be made for co-financing which is limited in time;

Whereas the co-financing must be granted only for techniques applied and may not result in the charging to the general budget of the European Communities of purely administrative expenditure which, under Article 1 (4) of Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, is chargeable to national budgets;

Whereas provision should be made for the Commission to be consulted on the technical and financial aspects of projects drawn up by the Member States and on the award of contracts in order to ensure satisfactory uniformity between Member States;

Whereas since the funds available are limited, it is essential that provision be made for their fair distribution among the Member States on the basis of a maximum rate of co-financing and a distribution scale;

Whereas experience has shown that negotiations centralized at Community level, for the purchase of the necessary satellite pictures, and the joint management of archive pictures, open up opportunities which are inaccessible to individual Member States;

Whereas remote sensing is undergoing constant development; whereas, moreover, the Member States' require-

ments regarding control of agricultural areas have not yet all been identified, expressed or met; whereas provision should therefore be made for the possibility of financing specific tests related to the control requirements;

Whereas it is essential, for the satisfactory management of the funds, to have currency exchange rates which remain fixed throughout the calendar year;

Whereas steps should be taken to eliminate all ambiguity in Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 3508/92 between investment expenditure linked with the establishment of the integrated system and the costs of the annual checks carried out by aerial or satellite remote sensing,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Community shall contribute towards the costs incurred by the Member States, in response to an annual request to the Commission, for the use of aerial or satellite remote sensing during checks on agricultural areas pursuant to Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 729/70.

Without prejudice to Article 1 (4) of that Regulation, for the purposes of this Regulation 'technical costs' means the costs of:

- acquiring satellite pictures or aerial photographs,
- the photo-interpretation of the above,
- the processing of documents or the use of techniques for locating parcels shown in applications for assistance, for the purpose of surveying the areas under crops and measuring the areas declared.

2. The co-financing referred to in this Article may only be granted by calendar year for a period of five consecutive years as from the implementation of this Regulation. It shall be granted within the limit of the appropriations allocated for this purpose in the Community budget and may not exceed 50 % of the actual expenditure incurred by the Member State concerned in respect of the relevant budget year.

The appropriations available shall be distributed among the Member States in accordance with the scale shown in the Annex, less, where appropriate, expenditure in respect of the costs and work referred to in Article 2. Appropriations in respect of which no application has been made may be re-used in accordance with Article 2, or redistributed, without taking account of the scale, among the Member States which satisfy the requirements laid down by this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No C 282, 20. 10. 1993, p. 14.

⁽²⁾ OJ No C 20, 24. 1. 1994.

⁽³⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2048/88 (OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1).

However, notwithstanding the first subparagraph, and solely for 1994, the Commission may authorize a co-financing rate higher than 50 % on receipt of a duly substantiated request from a Member State, within the budget allocation granted that Member State pursuant to the second subparagraph.

3. The grant of co-financing shall be conditional on :

- the submission of a declaration of intent from the Member State to be sent before a date to be determined by the Commission, prior to 1 January of the budget year concerned,
- the submission before 15 January of a specification setting out in detail the work for which co-financing is requested. The Commission may request that changes be made to it,
- the consultation of the Commission before 31 March on the award of the contract and on a budget estimate. Irrespective of the form given to this contract by the Member State, the Commission's consent to co-financing must be renewed annually.

In all three cases a negative opinion on the part of the Commission or failure to consult within the prescribed period shall mean that co-financing will be refused. The Commission may itself propose a specification to those Member States that desire it. In which case, it shall be considered as approved.

4. Community payment shall be made upon submission of supporting documents. These shall compromise at least the principal components of the agreement between the Member State and the supplier of services as well as the corresponding proof of payment. In order to be eligible for reimbursement, proof of payment must reach the Commission at the latest by 15 June of the year following the budget year concerned.

5. The Commission may, on receipt of a duly substantiated request from a Member State, advance part of the amounts covering the annual payments referred to in the preceding paragraph.

6. The conversion of amounts expressed in ecus and in national currency shall be made by applying the exchange rate in force on the first working day of the calendar year concerned, as published in the C series of the *Official Journal of the European Communities*.

Article 2

The Commission may acquire the satellite pictures required for the checks, the list of which shall be agreed with the Member State in accordance with the specification referred to in Article 1 (3), and supply them free of charge to the control agencies, or to suppliers of services authorized by those agencies to represent them. The Commission shall continue to own the pictures supplied and shall recover them on completion of the work. It may also see to it that work is carried out on perfecting the

technique and working methods for checking agricultural areas by remote sensing.

Article 3

The Community co-financing provided for in this Regulation, in the areas referred to in Articles 1 and 2, may not be aggregated with the financial contribution provided for in other Regulations, in particular :

- Council Regulation (EEC) No 3508/92 of 27 November 1992 establishing an integrated administration and control system for certain Community aid schemes ;
- Council Regulation (EEC) No 307/91 of 4 February 1991 on reinforcing the monitoring of certain expenditure chargeable to the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund ⁽¹⁾.

Article 4

The Commission shall adopt detailed rules for the application of this Regulation in accordance with the procedure laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 729/70.

Article 5

In Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 3508/92, the words 'and for the acquisition of aerial photographs or satellite pictures and the analysis thereof' are hereby deleted.

Article 6

The Commission shall submit a report to the Council on the operation of this Regulation by 1 January 1997. This report will where appropriate, be accompanied by appropriate proposals if necessary.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1994.

However, for expenditure incurred by the Member States before the entry into force of this Regulation, the old version of Article 10 of Regulation (EEC) No 3508/92 shall continue to apply.

For 1994, the submissions referred to in Article 1 (3) first and second indents shall be made within two weeks and one month respectively of the date of entry into force of this Regulation.

⁽¹⁾ OJ No L 37, 9. 2. 1991, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 January 1994.

For the Council
The President
G. MORAITIS

ANNEX

The proportion referred to in Article 1 (2)

	(%)
Belgium	2,3
Denmark	2,4
Germany	10,1
Greece	8,7
Spain	18,1
France	14,6
Ireland	4,5
Italy	20,1
Luxembourg	0,6
Netherlands	3,0
Portugal	5,7
United Kingdom	9,9

COMMISSION REGULATION (EC) No 166/94

of 28 January 1994

fixing the export levies in the cereals sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 16 (2) thereof,

Whereas, pursuant to Article 16 of Regulation (EEC) No 1766/92, appropriate measures may be taken when the quotations or prices on the world market for one or more products reach the level of Community prices and when that situation is likely to continue and to deteriorate, thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas the high level of prices in international trade is such as to hinder imports into the Community of durum wheat or lead to it being exported from the Community;

Whereas the situation referred to above currently obtains; whereas, in order to safeguard supplies in the Community, an export levy should be introduced for durum wheat;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1766/92 fixes the threshold price for cereals for the 1993/94 to 1995/96 marketing years;

Whereas Article 15 of Commission Regulation (EEC) No 1533/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, provides for the application of an export levy; whereas, pursuant to Article 2 of the same Regulation, export levies are to be fixed in particular in the light of the prices charged on the representative Community markets and their trends and the quotations recorded on the markets of third countries; whereas that Regulation also provides

that account should be taken of the economic aspects of the exports contemplated and the advantage of avoiding disturbance on the Community market;

Whereas the export levy may be varied where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3528/93⁽⁶⁾, are to be used to convert the amount expressed in third-country currencies and are the basis for determining the agricultural conversion rates of the currencies of the Member States; whereas the detailed rules for determining and applying these conversion rates are laid down in Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾;

Whereas the application of the aforementioned rules to the current market situation in the cereals sector, and in particular to the quotations or prices of these products in the Community and on the world market, leads to the export levy being fixed at the amount set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in Article 15 of amended Regulation (EEC) No 1533/93 for the products falling within CN code 1001 10 00 shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the export levies in the cereals sector

CN code	Destination	Amount of levy in ecu/tonne
1001 10 00	Algeria	0 (*)
	Other third countries	35,00

(*) For exports carried out within the framework of Regulation (EC) No 151/94 (OJ No L 23, 28. 1. 1994, p. 5).

COMMISSION REGULATION (EC) No 167/94
of 28 January 1994
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76 ⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ADOPTED THIS REGULATION:

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the export refunds on rice and broken rice

(ECU / tonne)			(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refunds (2)
1006 20 11 000	01	184,00	1006 30 65 100	01	230,00
1006 20 13 000	01	184,00		02	236,00
1006 20 15 000	01	184,00		03	241,00
1006 20 17 000	—	—		04	230,00
1006 20 92 000	01	184,00	1006 30 65 900	01	230,00
1006 20 94 000	01	184,00		04	230,00
1006 20 96 000	01	184,00	1006 30 67 100	—	—
1006 20 98 000	—	—	1006 30 67 900	—	—
1006 30 21 000	01	184,00	1006 30 92 100	01	230,00
1006 30 23 000	01	184,00		02	236,00
1006 30 25 000	01	184,00		03	241,00
1006 30 27 000	—	—		04	230,00
1006 30 42 000	01	184,00	1006 30 92 900	01	230,00
1006 30 44 000	01	184,00		04	230,00
1006 30 46 000	01	184,00	1006 30 94 100	01	230,00
1006 30 48 000	—	—		02	236,00
1006 30 61 100	01	230,00		03	241,00
	02	236,00		04	230,00
	03	241,00	1006 30 94 900	01	230,00
	04	230,00		04	230,00
1006 30 61 900	01	230,00	1006 30 96 100	01	230,00
	04	230,00		02	236,00
1006 30 63 100	01	230,00		03	241,00
	02	236,00		04	230,00
	03	241,00	1006 30 96 900	01	230,00
	04	230,00		04	230,00
1006 30 63 900	01	230,00	1006 30 98 100	—	—
	04	230,00	1006 30 98 900	—	—
			1006 40 00 000	—	—

(1) The destinations are identified as follows :

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and Zone VIII excluding Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1).

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB : The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 168/94

of 28 January 1994

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence ;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68 ⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice ;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne ;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76 ; whereas

the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1428/76 ⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation ;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies ; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁸⁾ ;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
1006 20 11 000	01	0	0	0	0
1006 20 13 000	01	0	0	0	0
1006 20 15 000	01	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—	—
1006 20 92 000	01	0	0	0	0
1006 20 94 000	01	0	0	0	0
1006 20 96 000	01	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—	—
1006 30 21 000	01	0	0	0	0
1006 30 23 000	01	0	0	0	0
1006 30 25 000	01	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—	—
1006 30 42 000	01	0	0	0	0
1006 30 44 000	01	0	0	0	0
1006 30 46 000	01	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—	—
1006 30 61 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 61 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 63 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 65 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—	—
1006 30 92 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 92 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 94 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 96 100	01	0	0	0	0
	02	0	0	0	0
	03	0	0	0	0
	04	0	0	0	0

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
1006 30 96 900	01	0	0	0	0
	04	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,

02 Zones I, II, III, VI, Ceuta and Melilla,

03 Zones IV, VII c), Canada and zone VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar,

04 Destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1).

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 169/94

of 28 January 1994

fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾;

Whereas, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas these quantities were fixed in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as

amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules set out above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92, excluding malt, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination (1)	Amount of refund (2)
0709 90 60 000	—	—	1007 00 90 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 00 100	01	45,00
1001 10 00 400	05	0	1101 00 00 130	01	42,00
	02	—	1101 00 00 150	01	37,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 00 170	01	33,00
1001 90 99 000	03	37,00	1101 00 00 180	01	29,00
	05	20,00	1101 00 00 190	—	—
	06	17,00	1101 00 00 900	—	—
	02	15,00	1102 10 00 500	01	45,00
1002 00 00 000	03	25,00	1102 10 00 700	—	—
	02	15,00	1102 10 00 900	—	—
1003 00 10 000	—	—	1103 11 10 200	01	— (3)
1003 00 90 000	03	58,00	1103 11 10 400	—	—
	02	15,00	1103 11 10 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 90 200	01	— (3)
1004 00 00 400	—	—	1103 11 90 800	—	—
1005 10 90 000	—	—			
1005 90 00 000	03	30,00			
	04	15,00			
	02	0			

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 All third countries,
- 02 Other third countries,
- 03 Switzerland, Austria, Liechtenstein, Ceuta and Melilla,
- 04 Zones I, II a), b) and c), III a) and b), V, VI and VIII and Cuba,
- 05 Algeria,
- 06 Morocco and Egypt.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) No refund is granted when this product contains compressed meal.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 170/94

of 28 January 1994

fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(ECU/tonne)

Product code	Destination (1)	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6	5th period 7	6th period 8
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	03	0	- 1,425	- 2,85	- 4,275	—	—	—
	02	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) The destinations are identified as follows:

- 01 all third countries,
- 02 other third countries,
- 03 Algeria.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EC) No 171/94

of 28 January 1994

fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 of 22 June 1993 laying down certain detailed rules under Council Regulation (EEC) No 1766/92 on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 120/94 ⁽⁴⁾, allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 11. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

(ECU/tonne)

Product code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6	5th period 7
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

(ECU/tonne)

Product code	6th period 8	7th period 9	8th period 10	9th period 11	10th period 12	11th period 1
1107 10 11 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 000	0	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 172/94

of 28 January 1994

amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Canary Islands⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Canary Islands has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1832/92⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3471/93⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Canary Islands should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 18. 12. 1993, p. 18.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 1832/92
setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the
Canary Islands

		(Ecu/tonne)
Product (CN code)		Amount of aid
Common wheat	(1001 90 99)	48,00
Barley	(1003 00 80)	73,00
Maize	(1005 90 00)	41,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00
Oats	(1004 00 00)	73,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 173/94**of 28 January 1994****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply
of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect
of certain agricultural products for the benefit of the
Azores and Madeira ⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1974/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals
products to the Azores and Madeira has been settled by
Commission Regulation (EEC) No 1833/92 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EC) No 3472/93 ⁽⁴⁾, whereas, as a
consequence of the changes of the rates and prices for
cereals products in the European part of the Community
and on the world market, the aid for supply to the Azores
and Madeira should be set at the amounts given in the
Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is
replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 18. 12. 1993, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

<i>(Ecu/tonne)</i>			
Product (CN code)		Amount of aid	
		Destination	
		Azores	Madeira
Common wheat	(1001 90 99)	48,00	48,00
Barley	(1003 00 80)	73,00	73,00
Maize	(1005 90 00)	41,00	41,00
Durum wheat	(1001 10 00)	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 174/94**of 28 January 1994****amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3473/93 ⁽⁴⁾; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market,

the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 317, 18. 12. 1993, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments

Product (CN code)	<i>(Ecu/tonnes)</i> Amount of aid			
	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Common wheat (1001 90 99)	51,00	51,00	51,00	54,00
Barley (1003 00 80)	76,00	76,00	76,00	79,00
Maize (1005 90 00)	38,00	38,00	38,00	51,00
Durum wheat (1001 10 00)	0,00	0,00	0,00	0,00

COMMISSION REGULATION (EC) No 175/94

of 28 January 1994

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid ⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 ⁽⁶⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for February 1994 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 00 400	0
1001 90 99 000	48,00
1002 00 00 000	48,00
1003 00 90 000	70,00
1004 00 00 400	—
1005 90 00 000	39,00
1006 20 92 000	196,80
1006 20 94 000	196,80
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	246,00
1006 30 92 900	246,00
1006 30 94 100	246,00
1006 30 94 900	246,00
1006 30 96 100	246,00
1006 30 96 900	246,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	39,00
1101 00 00 100	65,00
1101 00 00 130	65,00
1102 20 10 100	44,52
1102 20 10 300	38,16
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	94,14
1103 11 10 200	—
1103 11 90 200	—
1103 13 10 100	57,24
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	125,52
1104 21 50 100	125,52

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), amended.

COMMISSION DECISION No 176/94/ECSC**of 28 January 1994****introducing retrospective Community surveillance of imports of iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 74 thereof,

Whereas Commission Decision No 3773/92/ECSC introduced Community surveillance of imports into the Community of iron and steel products covered by the ECSC Treaty⁽¹⁾;

Whereas the reasons which originally led the Commission to take this measure still hold and therefore the said surveillance system should be extended in order to find out more about these imports,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Imports into the Community on the iron and steel products falling within Article 81 of the ECSC Treaty released for free circulation in the Community and origi-

nating in third countries other than countries of the European Free Trade Association shall be subject to a retrospective Community surveillance.

Article 2

1. The Member States shall notify the Commission within the first 10 days of each month, of the imports registered during the last month but one preceding the month in question.

2. The introduction supplied by Member States shall include:

- (a) the breakdown by product of the quantities and amounts on the basis of the CN code;
- (b) the breakdown by country of origin.

Article 3

This Decision shall enter into force on 1 January 1994.

It shall apply until 31 December 1994.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 383, 29. 12. 1992, p. 47.

COMMISSION REGULATION (EC) No 177/94

of 28 January 1994

amending Regulation (EEC) No 2568/91 on the characteristics of olive oil and olive-residue oil and on the relevant methods of analysis

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3179/93⁽²⁾, and in particular Article 35a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2568/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 620/93⁽⁴⁾, defines the characteristics of the various types of olive oil and oil-residue oil and the relevant methods of analysis;

Whereas Annex XII to Regulation (EEC) No 2568/91 provides for a tolerance for the grading of certain types of virgin oil to be applied for a limited period; whereas in the light of experience in applying the 0,5 tolerance in respect of operations relating to intervention and in the interests of sound management of the intervention scheme, the said tolerance should be abolished;

Whereas Annex XIV should be amended in order to take better account of the natural characteristics of certain olive oils; whereas it is necessary also to correct certain errors in the text of Regulation (EEC) No 2568/91;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2568/91 is hereby amended as follows:

1. In Annex IV, point 5.2.5.2, '100' is replaced by '1 000'.

2. In point 10.2 of Annex XII, the second subparagraph of the paragraph 'Expression of results' is replaced by the following:

'However, in the case of oils which are the subject of intervention operations, no tolerance shall be applied.'

3. In Annex XIV, Additional Note 2 is amended as follows:

— in point B. I. (a) and II. (c) and in point C. (b), the term 'aliphatic alcohols' is replaced by 'wax';

— in point B. I. (a), '400' is replaced by '350';

— in point B. II. (c), '300' is replaced by '250';

— in point C. (c) is replaced by the following:

'(c) a K_{270} extinction coefficient (100) not higher than 1,20';

— in point C. (d) is replaced by the following:

'(d) an extinction coefficient variation (ΔK), in the 270 nm region, not higher than 0,16'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

However, Article 1 (3) thereof shall apply with effect from the twenty-first day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 285, 20. 11. 1993, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 248, 5. 9. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 66, 18. 3. 1993, p. 29.

COMMISSION REGULATION (EC) No 178/94

of 28 January 1994

amending Regulation (EEC) No 3503/91 on the issuing of a standard invitation to tender for the resale on the Community internal market of approximately 11 300 tonnes of rice held by the Italian intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 3503/91 of 2 December 1991 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1191/92 ⁽⁴⁾ lays down that the rice sold by tendering procedure must be used as animal feed by 31 May 1992 at the latest; whereas, given the dates on which the specific invitations to tender took place, the time-scales objectively required to use the product in animal feed were not realistic and led therefore to the application of disproportionate penalties; whereas Article 3 of the aforementioned Regulation should accordingly be amended; whereas it should also be stipulated that the intervention agency must carry out all the necessary checks to verify the end use of the product;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for Cereals,

Article 1

Regulation (EEC) No 3503/91 is hereby amended as follows:

1. Article 3 (1) is replaced by the following:

'1. Tenderers shall undertake to use as animal feed within 18 months at the latest of the date on which they were awarded the tender, any products that they are awarded unless they are prevented from so doing by *force majeure*.'

2. In Article 4:

- in paragraph 1 the last sentence is deleted,
- paragraph 2 is amended as follows:

'2. The security shall be released only if the intervention agency has carried out all the necessary checks to verify that the product has reached its intended destination and has been used in accordance with Article 1.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 331, 3. 12. 1991, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 124, 9. 5. 1992, p. 7.

COMMISSION REGULATION (EC) No 179/94

of 28 January 1994

amending Regulations (EEC) No 1912/92 and (EEC) No 1913/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands and the Azores and Madeira with products from the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽³⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1912/92 of 10 July 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Canary Islands with products from the beef and veal sector⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3035/93⁽⁵⁾, fixes the aid for products included in the forecast supply balance and coming from the Community market;

Whereas Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1913/92 of 10 July 1992 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the Azores and Madeira with products from the beef and veal sector⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3035/93, fixes the aid for products included in the forecast supply balance and coming from the Community market;

Whereas application of the criteria for the fixing of Community aid to the current market situation in the sector concerned and, in particular, to the rates or prices for those products in the European part of the Community and on the world market results in the aid for supplying the Canary Islands and Madeira with products from the beef and veal sector being fixed at the amounts shown in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Annex II to Regulation (EEC) No 1912/92 is hereby replaced by Annex I to this Regulation.
2. Annex II to Regulation (EEC) No 1913/92 is hereby replaced by Annex II to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 4. 11. 1993, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 35.

ANNEX I

ANNEX II

Aid amounts for products referred to in Annex I and coming from the Community market

Product code	Amount of aid (ECU/100 kg net weight)
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	77
0201 10 00 120	58
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	104
0201 10 00 140	79
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	104
0201 20 20 120	79
0201 20 30 110 ⁽¹⁾	77
0201 20 30 120	58
0201 20 50 110 ⁽¹⁾	131
0201 20 50 120	100
0201 20 50 130 ⁽¹⁾	77
0201 20 50 140	58
0201 20 90 700	58
0201 30 00 100 ⁽²⁾	188
0201 30 00 150 ⁽³⁾	113
0201 30 00 190 ⁽⁴⁾	76
0202 10 00 100	48,50
0202 10 00 900	65,50
0202 20 10 000	65,50
0202 20 30 000	48,50
0202 20 50 100	82,50
0202 20 50 900	48,50
0202 20 90 100	48,50
0202 30 90 400 ⁽⁵⁾	93
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	62,50
1602 50 10 190	48,50
1602 50 10 240	29
1602 50 10 260	21
1602 50 10 280	13
1602 50 31 195	36
1602 50 31 395	36
1602 50 39 195	36
1602 50 39 395	36
1602 50 39 495	36
1602 50 39 505	36
1602 50 39 595	36
1602 50 39 615	36
1602 50 39 625	16
1602 50 39 705	29
1602 50 39 805	21
1602 50 39 905	13
1602 50 80 195	36
1602 50 80 395	36
1602 50 80 495	36
1602 50 80 505	36
1602 50 80 515	16
1602 50 80 595	36
1602 50 80 615	36
1602 50 80 625	16
1602 50 80 705	29
1602 50 80 805	21
1602 50 80 905	13

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87, as last amended by Regulation (EC) No 3567/93 (OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1).

*ANNEX II**ANNEX II***Aid amounts for products referred to in Annex I and coming from the Community market**

Product code	Amount of aid (ECU/100 kg net weight)
0201 10 00 110 ⁽¹⁾	77
0201 10 00 120	58
0201 10 00 130 ⁽¹⁾	104
0201 10 00 140	79
0201 20 20 110 ⁽¹⁾	104
0201 20 20 120	79
0201 20 30 110 ⁽¹⁾	77
0201 20 30 120	58
0201 20 50 110 ⁽¹⁾	131
0201 20 50 120	100
0201 20 50 130 ⁽¹⁾	77
0201 20 50 140	58
0201 20 90 700	58
0201 30 00 100 ⁽²⁾	188
0201 30 00 150 ⁽⁶⁾	113
0201 30 00 190 ⁽⁶⁾	76
0202 10 00 100	58
0202 10 00 900	79
0202 20 10 000	79
0202 20 30 000	58
0202 20 50 100	100
0202 20 50 900	58
0202 20 90 100	58
0202 30 90 400 ⁽⁶⁾	113
0202 30 90 500 ⁽⁶⁾	76

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87, as last amended by Regulation (EC) No 3567/93 (OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1).'

COMMISSION REGULATION (EC) No 180/94**of 28 January 1994****amending Regulation (EEC) No 1756/93 fixing the operative events for the agricultural conversion rates applicable to milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1756/93⁽²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 114/94⁽³⁾, seeks to fix precisely the agricultural conversion rate to be applied in respect of all amounts fixed in ecus in the milk and milk products sector; whereas an addition must

accordingly be made to the said Regulation specifying the operative event for the amounts referred to in Article 1 (3) of Commission Regulation (EC) No 3582/93 of 21 December 1993 on detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 2073/92 on promoting consumption in the Community and expanding the markets for milk and milk products⁽⁴⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following point is added to the Annex to Regulation (EEC) No 1756/93:

Regulation	Amounts concerned	Agricultural conversion rate to be applied
'14. (EC) No 3582/93	Amount of the ceiling and total amount of the overhead costs referred to in Article 1 (3); price referred to in Article 4 (3) (d)	Agricultural conversion rate applicable on the final date for submission of the proposals referred to in Article 3'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 161, 2. 7. 1993, p. 48.

⁽³⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1994, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 28. 12. 1993, p. 23.

COMMISSION REGULATION (EC) No 181/94
of 28 January 1994
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 4 809 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B, C, D, E, F

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-6) 57 971; telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 2 834 tonnes net
9. **Number of lots**: 6 (see Annex II)
10. **Packaging and marking** ⁽⁹⁾ ⁽¹²⁾: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A.2.1, III.A.2.3 and III.A.3) in containers
 - five litre metal canister without cardboard cross-pieces (lots A-E); metal casks (lot F)
 - markings in English (B 3 + D, E, F) and in French (A, C + B 1 + B 2)
 - supplementary markings: 'PAM' (lots A, C + B 1 + B 2); 'WFP' (B 3 + lots D, E, F) + 'Expiry date:' (lot E)
 - Additional information: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 14. 3 — 3. 4. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 15. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 1. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 28. 3 — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 15. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 11. 4 — 1. 5. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOTS G, H, I

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1230/93 (lot G); 1200/93 (lot H); 1193/93 (lot I)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, (IFRC), Dept. Approvisionnement et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 730 42 22; telex 41 21 33 LRC CH; fax 733 03 95)
4. **Representative of the recipient**:
 - G: Ethiopian Red Cross Society — Ras Desta Damte Av. — PO box 195, Addis Abbeba, Tel: (251-1) 44 93 64, 15 90 74, fax: 51 26 43, Tlx: ERCS ET)
 - H: Croissant Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000 Tel: (216-1) 24 55 72, fax 34 01 51, tlx: 14524 HILAL TN
 - I: Croissant Rouge marocain, Palais Mokri, BP 189 Takaddoum Rabat Tel: (212-7) 65 08 98, 65 14 95, fax 65 32 80, tlx ALHILAL 31940 M RABAT
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Ethiopia (lot G); Tunisia (lot H); Morocco (lot I)
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹³⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.1 (a))
8. **Total quantity**: 825 tonnes net
9. **Number of lots**: 3 (lot G: 525 tonnes; lot H: 150 tonnes; lot I: 150 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.2 (2) (b), IIIA.2 (3) and IIIA.3):
 - five-litre plastic drums, without cardboard crosspieces; lot G: in containers
 - Markings in English (lot G) and French (lots H, I)
 - Supplementary markings: 'FICR-Tunis' (lot H); 'FICR-Skhirat via Casablanca' (lot I)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed (lots G, H); free at destination (lot I)
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Assab (lot G); La Goulette (lot H)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: entrepôt Croissant -Rouge Skhirat (lot I)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 14. — 27. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: lot H: 10. 4. 1994; lots G, I: 17. 4. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 15. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 1. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 28. 3. — 10. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: lot H: 24. 4. 1994; lots G, I: 1. 5. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 15. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 11. — 24. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: lot H: 8. 5. 1994; lots G, I: 15. 5. 1994

22. Amount of the tendering security: ECU 15 per tonne
23. Amount of the delivery security: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. Refund payable on request by the successful tenderer: —

LOT K

1. **Operation No** (1): 816/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): Mozambique
4. **Representative of the recipient**: Ministry of Health, Av. Salvador Allende, Maputo; contact Mr Jorge Xhlonge, (tel. 423 822/430 814, télex 6-239 Misau MO)
5. **Place or country of destination** (3): Mozambique
6. **Product to be mobilized**: refined rapeseed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4) (5): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 [IIIA.1(a)]
8. **Total quantity**: 750 tonnes
9. **Number of lots**: one (three parts: lot K 1: 205 tonnes, lot K 2: 435 tonnes, lot K 3: 110 tonnes)
10. **Packaging and marking** (6) (7): See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (IIIA.2.2, IIIA.2.3, IIIA.3)
 - 20-litre plastic drums, no pallets
 - Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: lot K 1: Maputo; lot K 2: Beira; lot K 3: Nacala
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
 - lot K 1: Centro de abastecimentos, Av. das FPLM No 264
Distance Port-Warehouse: 13 km; Contact: Valeriano de Brito
 - lot K 2: Direcção provincial de Saúde, Bairro da Manga
Distance Port-Warehouse: 20 km; Contact: José Gundana
 - lot K 3: Hospital psiquiátrico, Nampula
Distance Port-Warehouse: 240 km; Contact: Américo dos Anjos Viagem
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 7. — 20. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: 17. 4. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply** (8): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 15. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 1. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 3 — 3. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 1. 5. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 15. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 15. 5. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT L

1. **Operation No** (1): 1182/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): Republic of Cape Verde
4. **Representative of the recipient**: Empresa Publica de Abastecimento de Cabo Verde (EMPA), P.O. Box 107 — Achada Grade. Tél.: (238) 61 56 31; télex: 6054; télécopieur: (238) 61 14 60; personne à contacter: M^{me} Amelia Anahory Fernandes / M. Aristides Abreu.
5. **Place or country of destination** (3): Republic of Cape Verde
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.1 (a))
8. **Total quantity**: 400 tonnes net
9. **Number of lots**: one in 2 parts (L 1: 100 tonnes; L 2: 300 tonnes)
10. **Packaging and marking** (5): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.2 (2) (b), IIIA.2 (3) and IIIA.3):
 - five-litre plastic drums, without cardboard crosspieces
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: L 1: Mindelo; L 2: Praia
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 21. 3 — 3. 4. 1994
18. **Deadline for the supply**: 24. 4. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 15. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 1. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 8. 5. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 15. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 18. 4 — 1. 5. 1994
 - (c) deadline for the supply: 22. 5. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) Notwithstanding OJ No C 114, point IIIA.3 (c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'

(⁷) Lots I, K:

Placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.

(⁸) Lot H:

The cartons shall be stacked on wooden pallets (made of pine, fir or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features:

four-way entry, non-reversible, with wings;

a top deck consisting of a minimum of seven planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

a bottom deck consisting of three planks measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

three bearers measuring 100 mm in width and of a thickness of 22 mm;

nine dowels: 100 × 100 × 78 mm minimum;

the palletized cartons shall be covered by shrink film of a thickness of at least 150 microns;

the cartons must have reinforced protection consisting of four angles (35 × 35 mm) made of cardboard at least 3 mm thick placed on the four upper edges;

the whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

- (⁹) The following documents must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading to enable him to obtain an import licence:

— original *pro forma* invoice indicating:

— type of goods, quantity

— fob price,

— insurance costs,

— freight costs,

— packing list,

— health certificate,

— radiation certificate,

— bill of lading (1/3 original).

- (¹⁰) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.

(¹¹) Lot D:

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate in English stating that the vegetable oil does not contain any pork fat (lard).

(¹²) Lot F:

By way of derogation from OJ No C 114: 190 to 200 litre/kilo metal casks

The casks must be made of sheet of a minimum thickness of 1,0 mm for the cover, 0,8 mm for the body and 1,0 mm for the base (10/08/10).

⁽¹³⁾ Lot H :

The shipping documents must be authenticated by the diplomatic representative in the exporting country.

Lots H, I :

They must be sent to the beneficiary's representative immediately after loading.

Lot G :

The following should be included in the charter party :

'Food-aid consignment from the European Community: since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Informações complementares
A	527	A1 : 234	1315/93	Maroc
		A2 : 158	1316/93	Maroc
		A3 : 135	1317/93	Mauritanie
B	410	B1 : 275	1318/93	Tchad
		B2 : 35	1319/93	Tchad
		B3 : 100	1320/93	Sierra Leone
C	371	C1 : 225	1321/93	Tunisie
		C2 : 146	1322/93	Tunisie
D	1 000		1281/93	Pakistan
E	500		1282/93	Sudan
F	26		1152/93	Ethiopia

COMMISSION REGULATION (EC) No 182/94
of 28 January 1994
on the supply of milk products as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain recipients 1 916 tonnes of milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submissions of tenders; whereas, in order to avoid re-publication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: See Annex II
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient⁽²⁾**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 i wfp)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁶⁾**: (see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I. B. 1.)
8. **Total quantity**: 1 096 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (see Annex II)
10. **Packaging and marking⁽¹¹⁾**: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I. A. 2. 3, I. B. 2. and I. B. 3.)
A 2 - A 7: in 20-foot containers
Markings in English (A 2 - A 4), French (A 6), Spanish (A 5) and Portuguese (A 1 + A 7)
11. **Method of mobilization of product**: Community market
The vitaminized skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 7 — 27. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 14. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 28. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 21. 3. — 10. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 14. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 24. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer^(*)**: refund applicable on 24. 1. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 63/94 (OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 6)

LOT B

1. **Operation No** (1): 1151/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 i wfp)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Uganda
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1, I.A. 1.
8. **Total quantity**: 150 tonnes
9. **Number of lots**: 1 (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (1):
see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.A. 2, I.A. 2.3. and I.A. 3.) In 20-foot containers
Markings in English
Supplementary markings: 'Expiry date: ...'
See Annex II
11. **Method of mobilization of product**: Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 7-27. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 14. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 28. 2. 1994
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 21. 3-10. 4. 1994
(c) deadline for the supply: —
B. In the case of a third invitation to tender:
(a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 14. 3. 1994
(b) period for making the goods available at the port of shipment: 4-24. 4. 1994
(c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention Mr T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 24. 1. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 63/94 (OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 6).

LOT C

1. **Operation No⁽¹⁾:** 1280/93
2. **Programme:** 1993
3. **Recipient⁽²⁾:** Ecuador
4. **Representative of the recipient:**
Ambassade de l'Equateur, Chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles; tel. (32 2) 537 91 30, telex 63292 B
In Ecuador SENAPS, av. América 1805 y la Gasca, Ap 1701 Quito, telex 2427 [tel. 52 45 68, 55 34 67; fax: 50 14 29]
5. **Place or country of destination⁽³⁾:** Ecuador
6. **Product to be mobilized:** vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods⁽⁴⁾⁽⁵⁾:**
See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.1)
8. **Total quantity:** 180 tonnes
9. **Number of lots:** one
10. **Packaging and marking:** ⁽¹¹⁾
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.A.2.3, I.B.2 and I.B.3)
Markings in Spanish; supplementary markings: 'Distribución gratuita'
11. **Method of mobilization of product:** the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Guayaquil
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** 7 — 20. 3. 1994
18. **Deadline for the supply:** 24. 4. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply:** invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 14. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 28. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 3 — 3. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 8. 5. 1994**B. In the case of a third invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 14. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 22. 5. 1994
22. **Amount of the tendering security:** ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 AGREC B/25670 AGREC B; fax (32 2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽¹⁾:** refund applicable on 24. 1. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 63/94 (OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 6)

LOTS D, E

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1226/93 (D); 1231/93 (E)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC), Département approvisionnements et logistique, Case postale 372, CH-1211 Genève 19 (tel (41-22) 730 42 22; fax 733 03 95; telex 412133 LRC CH)
4. **Representative of the recipient**:
 - Lot D:

Yemenite Red Crescent Society, Head Office, Building n° 10, 26 September Street, PO Box 1257, SANA'A, Republic of Yemen (tel. 20 31 31/32/33; telefax 20 31 31; telex 3124 HILAL YE)
 - Lot E:

Cruz Roja Hondureña, 7a Calle, entre 1a y 2a, Avenidas-Comayaguela, DC, Honduras, Centroamerica (tel. 37 45 58, fax 22 88 76; telex 1437 CRUZ R HO)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Yemen (D); Honduras (E)
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾:

See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.B.1)
8. **Total quantity**: 200 tonnes
9. **Number of lots**: 2 (D: 100 tonnes; E: 100 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾: 25 kg

OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under I.A.2.3, I.B.2 and I.B.3)

Markings in English (D) and Spanish (E); supplementary markings: 'IFRC-Hodeida' (D); 'FICR-Puerto Cortes' (E)
11. **Method of mobilization of product**: the Community market

The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Hodeida (D); Puerto Cortes (E)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 7 — 20. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: 24. 4. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 14. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 28. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 3 — 3. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: on 8. 5. 1994
- B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 14. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 22. 5. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B/25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05/295 01 32/296 10 97/295 01 30/296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 24. 1. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 885/93 (OJ No L 63/94 (OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 6)

LOT F

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1237/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département approvisionnements et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19; (tel (41-22) 730 42 22; telefax 733 03 95; telex 412133 LRC CH)
4. **Representative of the recipient**: The Guyana Red Cross Society, Eve Leary, PO Box 10524, Georgetown-Guyana; (tel.: 65174; fax: 67582; telex FERNA 2226 GY 'For Guyana Red Cross')
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Guyana
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.1)
8. **Total quantity**: 50 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Markings in English
Supplementary markings: 'IFRC-Georgetown'
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Georgetown
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Red Cross warehouse — Georgetown (Eve Learly)
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 7 — 20. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: 24. 4. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 14. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 28. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 3 — 3. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 8. 5. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 14. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4 — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 22. 5. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ^(*): refund applicable on 28. 4. 1993, fixed by Commission Regulation (EC) No 63/94 (OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 6).

LOT G

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1240/93
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département approvisionnements et logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19; (tel (41-22) 730 42 22; fax 733 03 95; telex 412133 LRC CH)
4. **Representative of the recipient**:
Cruz Roja Boliviana Av. Simon Bolivar n° 1515 Casilla n° 741, La Paz, Bolivia — tel: 34 09 48/32 65 68 — fax 37 68 75; telex 3318 bolcruz
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Bolivia
6. **Product to be mobilized**: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.1)
8. **Total quantity**: 240 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: See OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (I.B.2, I.A.2.3, I.B.3)
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
The skimmed-milk powder must be manufactured and the vitamins incorporated after the award of the tender
12. **Stage of supply** ⁽⁸⁾: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Arica ⁽¹²⁾
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba N° 1155, La Paz
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 7 — 20. 3. 1994
18. **Deadline for the supply**: 15. 5. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 14. 2. 1994
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 28. 2. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 21. 3 — 3. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 29. 5. 1994**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 14. 3. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 4. — 17. 4. 1994
 - (c) deadline for the supply: 12. 6. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁴⁾: refund applicable on 24. 1. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 63/94 (OJ No L 10, 14. 1. 1994, p. 6)

Notes :

- (1) The operation should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 7 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106) shall not apply to this amount.

- (5) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33. Lot C : José Benito Prior, Torre B, Piso 11 — Santafé de Bogota (Colombia) — Fax : 57 1 218 30 20.
- (6) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :

Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered foot-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 12 months prior to the processing.

- (7) The shipping documents must be authenticates by the diplomatic representative in the exporting country.
- (8) The transport beyond the port of landing must be done by road.
- (9) The bags shall be stacked, maximum 40, on wooden pallets (made of pine, fir, or poplar wood) measuring not more than 1 200 × 1 400 mm, and with the following features :
- four-way entry, non reversible, with wings,
 - a top deck consisting of a minimum of seven planks, (width : 100 mm, thickness : 22 mm).
 - a bottom deck consisting of three planks (width : 100 mm ; thickness : 22 mm),
 - three bearers (width : 100 mm ; thickness : 22 mm),
 - nine dowels : 100 × 100 × 78 mm minimum.

The palletized bags shall be covered by a shrink film (shrink wrapping and stretch wrapping) of a thickness of at least 150 microns. The whole of the above must be bound, in each direction, by two nylon straps of a width of not less than 15 mm with plastic buckles.

The bags are further protected by double-'double-faced' corrugated cardboard of a thickness of at least 6,5 mm, with a surface area at least equivalent to that of the pallet placed between the bags and the straps.

- (10) The bags must be placed in 20-foot containers. The free holding period for containers must be at least 15 days.
- (11) Notwithstanding OJ No C 114, point I. A (3) (c) or I. B (3) (c) is replaced by the following : 'the words "European Community"'. .
- (12) The proof of payment of expenses 'planilla de gastos' arising at the port of Arica must be submitted with the payment application.

Office for the payment of the 'planilla de gastos' :

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 5259 (fax (02) 39 20 62 ; tel. 35 99 21 up to 31), La Paz, Bolivia ;

AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 1437 (telex 22 10 43 ; tel. 25 27 80 or 25 29 81), Arica, Chile.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Informaciones complementarias
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Yderligere oplysninger
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Auskünfte
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές πληροφορίες
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Additional information
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Informations complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Informazioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende informatie
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Informações complementares
A	1 096	A1 : 65 A2 : 88 A3 : 301 A4 : 190 A5 : 164 A6 : 138 A7 : 150	1145/93 1146/93 1147/93 1148/93 1149/93 1206/93 1342/93	São Tomé / 0225004 Lebanon / 0052403 Sudan / 0053102 Botswana / 0032405 Nicaragua / 0253602 Sénégal / 0234403 Moçambique / 0416403
B	150		1151/93	Uganda / 032500

COMMISSION REGULATION (EC) No 183/94

of 28 January 1994

determining the extent to which applications lodged in January 1994 for import licences for certain poultrymeat products can be accepted

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾,

Whereas the fixed amounts are those mentioned in the Annex to Regulation (EEC) No 3834/90; whereas Regulation (EC) No 3668/93 extends for the period 1 January to 30 June 1994 the application of Regulation (EEC) No 3834/90;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3673/93⁽³⁾ set the quantity of poultrymeat that can be imported at a reduced levy for the period 1 January to 31 March 1994;

Whereas Article 4 (5) of Commission Regulation (EEC) No 3809/91⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 581/92⁽⁵⁾, stipulates that the quantities applied for can be reduced; whereas applications for import licences for duckmeat lodged pursuant to that Regulation are for total quantities in excess of those available pursuant to Regula-

tion (EC) No 3673/93; whereas in order to ensure a fair allocation of those quantities those applied for should be reduced proportionately,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Applications for import licences for the period 1 January to 31 March 1994 submitted pursuant to Regulation (EC) No 3668/93 shall be granted:

- (a) for 21,0526 % of the quantity applied for, in the case of products covered by order No 59.0020 in Regulation (EEC) No 3834/90;
- (b) for 33,3333 % of the quantity applied for, in the case of products covered by order No 59.0025 in Regulation (EEC) No 3834/90.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 45.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1991, p. 48.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 28.

COMMISSION REGULATION (EC) No 184/94**of 28 January 1994****determining the extent to which applications lodged in January 1994 for import
licences for certain pigmeat products can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾,

Whereas the fixed amounts are those mentioned in the Annex to Regulation (EEC) No 3834/90 ; whereas Regulation (EC) No 3668/93 extends for the period 1 January to 30 June 1994 the application of Regulation (EEC) No 3834/90 ;

Whereas Commission Regulation (EC) No 3674/93 ⁽³⁾ set the quantities of pigmeat products that can be imported at a reduced levy for the period 1 January to 31 March 1994 ;

Whereas the applications made for licences for products named against order No 59.0080 in Regulation (EEC) No 3834/90 are for quantities lower than those available ; whereas these applications can therefore be met in full ;

Whereas for the products named against order Nos 59.0010, 59.0040, 59.0060 and 59.0070 no applications were lodged ;

Whereas it is appropriate to draw the attention of operators to the fact that licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Applications for import licences for the period 1 January to 31 March 1994 submitted pursuant to Regulation (EC) No 3674/93 shall be met in full, for products named against order No 59.0080 in Regulation (EEC) No 3834/90.

2. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 50.

COMMISSION REGULATION (EC) No 185/94
of 28 January 1994
fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (8) thereof,

Whereas the import levies on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 3626/93 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 71/94 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 3626/93 to the prices

known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 14 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1994, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the import levies on milk and milk products

(ECU/100 kg net weight, unless otherwise indicated)

CN code	Note (°)	Import levy	CN code	Note (°)	Import levy
0401 10 10		17,33	0403 10 16	(°)	2,0662/kg + 28,09
0401 10 90		16,12	0403 10 22		25,85
0401 20 11		23,44	0403 10 24		30,48
0401 20 19		22,23	0403 10 26		72,89
0401 20 91		28,07	0403 10 32	(°)	0,1981/kg + 26,88
0401 20 99		26,86	0403 10 34	(°)	0,2444/kg + 26,88
0401 30 11		70,48	0403 10 36	(°)	0,6685/kg + 26,88
0401 30 19		69,27	0403 90 11		123,99
0401 30 31		134,28	0403 90 13		173,66
0401 30 39		133,07	0403 90 19		213,87
0401 30 91		224,00	0403 90 31	(°)	1,1674/kg + 28,09
0401 30 99		222,79	0403 90 33	(°)	1,6641/kg + 28,09
0402 10 11	(°)	123,99	0403 90 39	(°)	2,0662/kg + 28,09
0402 10 19	(°)(°)	116,74	0403 90 51		25,85
0402 10 91	(°)(°)	1,1674/kg + 28,09	0403 90 53		30,48
0402 10 99	(°)(°)	1,1674/kg + 20,84	0403 90 59		72,89
0402 21 11	(°)	173,66	0403 90 61	(°)	0,1981/kg + 26,88
0402 21 17	(°)	166,41	0403 90 63	(°)	0,2444/kg + 26,88
0402 21 19	(°)(°)	166,41	0403 90 69	(°)	0,6685/kg + 26,88
0402 21 91	(°)(°)	213,87	0404 10 02		30,07
0402 21 99	(°)(°)	206,62	0404 10 04		173,66
0402 29 11	(°)(°)(°)	1,6641/kg + 28,09	0404 10 06		213,87
0402 29 15	(°)(°)	1,6641/kg + 28,09	0404 10 12		123,99
0402 29 19	(°)(°)	1,6641/kg + 20,84	0404 10 14		173,66
0402 29 91	(°)(°)	2,0662/kg + 28,09	0404 10 16		213,87
0402 29 99	(°)(°)	2,0662/kg + 20,84	0404 10 26	(°)	0,3007/kg + 20,84
0402 91 11	(°)	35,20	0404 10 28	(°)	1,6641/kg + 28,09
0402 91 19	(°)	35,20	0404 10 32	(°)	2,0662/kg + 28,09
0402 91 31	(°)	44,00	0404 10 34	(°)	1,1674/kg + 28,09
0402 91 39	(°)	44,00	0404 10 36	(°)	1,6641/kg + 28,09
0402 91 51	(°)	134,28	0404 10 38	(°)	2,0662/kg + 28,09
0402 91 59	(°)	133,07	0404 10 48	(°)	0,3007/kg
0402 91 91	(°)	224,00	0404 10 52	(°)	1,6641/kg + 6,04
0402 91 99	(°)	222,79	0404 10 54	(°)	2,0662/kg + 6,04
0402 99 11	(°)	48,17	0404 10 56	(°)	1,1674/kg + 6,04
0402 99 19	(°)	48,17	0404 10 58	(°)	1,6641/kg + 6,04
0402 99 31	(°)(°)	1,3065/kg + 24,47	0404 10 62	(°)	2,0662/kg + 6,04
0402 99 39	(°)(°)	1,3065/kg + 23,26	0404 10 72	(°)	0,3007/kg + 20,84
0402 99 91	(°)(°)	2,2037/kg + 24,47	0404 10 74	(°)	1,6641/kg + 26,88
0402 99 99	(°)(°)	2,2037/kg + 23,26	0404 10 76	(°)	2,0662/kg + 26,88
0403 10 02		123,99	0404 10 78	(°)	1,1674/kg + 26,88
0403 10 04		173,66	0404 10 82	(°)	1,6641/kg + 26,88
0403 10 06		213,87	0404 10 84	(°)	2,0662/kg + 26,88
0403 10 12	(°)	1,1674/kg + 28,09	0404 90 11		123,99
0403 10 14	(°)	1,6641/kg + 28,09	0404 90 13		173,66

CN code	Note (*)	Import levy	CN code	Note (*)	Import levy
0404 90 19		213,87	0406 90 31	(3) (*)	154,05
0404 90 31		123,99	0406 90 33	(3) (*)	154,05
0404 90 33		173,66	0406 90 35	(3) (*)	154,05
0404 90 39		213,87	0406 90 37	(3) (*)	154,05
0404 90 51	(1)	1,1674/kg + 28,09	0406 90 39	(3) (*)	154,05
0404 90 53	(1) (*)	1,6641/kg + 28,09	0406 90 50	(3) (*)	154,05
0404 90 59	(1)	2,0662/kg + 28,09	0406 90 61	(3) (*)	366,18
0404 90 91	(1)	1,1674/kg + 28,09	0406 90 63	(3) (*)	366,18
0404 90 93	(1) (*)	1,6641/kg + 28,09	0406 90 69	(3) (*)	366,18
0404 90 99	(1)	2,0662/kg + 28,09	0406 90 73	(3) (*)	154,05
0405 00 11	(3)	230,66	0406 90 75	(3) (*)	154,05
0405 00 19	(3)	230,66	0406 90 76	(3) (*)	154,05
0405 00 90		281,41	0406 90 78	(3) (*)	154,05
0406 10 20	(3) (*)	195,57	0406 90 79	(3) (*)	154,05
0406 10 80	(3) (*)	250,77	0406 90 81	(3) (*)	154,05
0406 20 10	(3) (*)	366,18	0406 90 82	(3) (*)	154,05
0406 20 90	(3) (*)	366,18	0406 90 84	(3) (*)	154,05
0406 30 10	(3) (*)	159,88	0406 90 85	(3) (*)	154,05
0406 30 31	(3) (*)	146,86	0406 90 86	(3) (*)	154,05
0406 30 39	(3) (*)	159,88	0406 90 87	(3) (*)	154,05
0406 30 90	(3) (*)	256,60	0406 90 88	(3) (*)	154,05
0406 40 10	(3) (*)	132,98	0406 90 93	(3) (*)	195,57
0406 40 50	(3) (*)	132,98	0406 90 99	(3) (*)	250,77
0406 40 90	(3) (*)	132,98	1702 10 10		39,43
0406 90 11	(3) (*)	208,67	1702 10 90		39,43
0406 90 13	(3) (*)	154,11	2106 90 51		39,43
0406 90 15	(3) (*)	154,11	2309 10 15		89,98
0406 90 17	(3) (*)	154,11	2309 10 19		116,83
0406 90 19	(3) (*)	366,18	2309 10 39		108,76
0406 90 21	(3) (*)	208,67	2309 10 59		88,10
0406 90 23	(3) (*)	154,05	2309 10 70		116,83
0406 90 25	(3) (*)	154,05	2309 90 35		89,98
0406 90 27	(3) (*)	154,05	2309 90 39		116,83
0406 90 29	(3) (*)	154,05	2309 90 49		108,76
			2309 90 59		88,10
			2309 90 70		116,83

(1) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to the sum of the following:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of lactic matter contained in 100 kg of product; and
- (b) the other amount indicated.

(3) The levy on 100 kg of product falling within this code is equal to:

- (a) the amount per kilogram shown, multiplied by the weight of the dry lactic matter contained in 100 kg of product plus, where appropriate,
- (b) the other amount indicated.

(*) Products falling within this code and imported from a third country

- for which an IMA 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1767/82, is presented,
 - for which an EUR 1 certificate, issued in accordance with Regulation (EEC) No 1316/93 for Sweden and amended Regulation (EEC) No 584/92 for Poland, the Czech and Slovak Republics and Hungary, is presented,
- shall be subject to the levies defined in the said Regulations, respectively.

(*) The levy applicable is limited under the conditions laid down in Regulation (EEC) No 715/90.

(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EC) No 186/94

of 28 January 1994

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade for the products referred to in that Article and prices for the products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and future trends with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the quotations and prices referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas tomatoes, fresh lemons, fresh sweet oranges, apples, peaches and nectarines of the common quality

standards 'Extra' Class, Class I and Class II, almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia und Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁷⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present market situation and to its future trends, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Export refunds in the fruit and vegetables sector shall be fixed at the amounts specified in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁸⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(ECU/100 kg net)			(ECU/100 kg net)		
Product code	Destination of refund (1)	Amounts of refunds (2)	Product code	Destination of refund (1)	Amounts of refunds (2)
0702 00 10 100	04	4,50	0805 10 49 200	01	11,00
0702 00 90 100	04	4,50	0805 30 10 100	04	13,50
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 11 200	04	—
0802 21 00 000	04	11,30	0806 10 15 200	04	—
0802 22 00 000	04	21,80	0806 10 19 200	04	—
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 31 910	02	8,00
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 33 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 39 910	02	8,00
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 81 910	02	8,00
0805 10 31 200	01	11,00	0808 10 83 910	02	8,00
0805 10 35 200	01	11,00	0808 10 89 910	02	8,00
0805 10 39 200	01	11,00	0809 30 10 100	03	—
0805 10 41 200	01	11,00	0809 30 90 100	03	—
0805 10 45 200	01	11,00			

(1) The destinations are as follows:

01 Austria, Switzerland, Finland, Sweden, Greenland, Norway, Iceland, Malta, Poland, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, the former Yugoslav Republic of Macedonia,

02 Sweden, Norway, Iceland, Austria, the Faroe Islands, Finland, Greenland, Malta, Syria, Poland, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, the countries and territories of Africa other than South Africa, countries of the Arabian peninsula (Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, the United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm, al Qaiwain, Fujairah and Ras al Khaimah), Kuwait, Yemen), Iran, Jordan, Hong Kong, Singapore, Malaysia, Indonesia, Thailand and Taiwan,

03 all destinations excluding Switzerland and Austria,

04 all destinations.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

COMMISSION REGULATION (EC) No 187/94
of 28 January 1994
fixing the export refunds on beef

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3611/93 ⁽²⁾, and in particular Article 18 thereof,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 ⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87 ⁽⁶⁾, Regulation (EEC) No 1964/82 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and Regulation (EEC) No 2388/84 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92 ⁽⁹⁾, lay down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of beef and veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying those rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas, given the current market situation in the Community and the possibilities of disposal in certain third countries in particular, export refunds should be

granted, on the one hand, on bovine animals intended for slaughter of a live weight greater than 220 kilograms and less than 300 kilograms, and, on the other on adult bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms; whereas experience gained in recent years has shown that live pure-bred breeding animals weighing at least 250 kilograms in the case of females and 300 kilograms in that of males should be treated in the same way as other bovine animals, subject to certain special administrative formalities;

Whereas export refunds should be granted for certain destinations on some fresh or chilled meat listed in the Annex under CN code 0201, on some frozen meat listed in the Annex under CN code 0202, on some meat or offal listed in the Annex under CN code 0206 and on some other prepared or preserved meat or offal listed in the Annex under CN code 1602 50 10;

Whereas, in view of the wide differences in products covered by CN codes 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refund purposes, refunds should only be granted on cuts in which the weight of bone does not exceed one third;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to allow this trade to continue, the refund should be set to cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and also salted, smoked and dried meat to certain African, Near and Middle Eastern countries; whereas a refund should accordingly be set;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offal shown in the Annex under CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80, the Community share of international trade may be maintained by granting a refund corresponding to that at present available;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since the Community's share of world trade is not significant;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 328, 29. 12. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

⁽⁹⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽²⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽³⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3567/93⁽⁵⁾, establishes the agricultural product nomenclature for the purposes of export refunds;

Whereas, in order to simplify customs export formalities for operators, the refunds on all frozen cuts should be brought in line with those on fresh or chilled cuts other than those from adult male bovine animals;

Whereas experience has shown that in certain cases it is often difficult to determine the relevant quantities of beef, veal and other meat contained in prepared or preserved meat falling within CN code 1602 50; whereas exclusively beef and veal products should accordingly be set apart and a new heading should be created for mixtures of meats or offals; whereas checks on products other than mixtures of meat or offal should be stepped up by making the granting of refunds on these products conditional on manufacture under the arrangements provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83⁽⁷⁾;

Whereas refunds on female animals should vary depending on their age in order to prevent abuses in the export of certain pure-bred breeding animals;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁷⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia und Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, notwithstanding the subdivision of the combined nomenclature for prepared and preserved meat, other than uncooked, falling within CN code 1602 50, experience has shown that it is possible to delete from the refund nomenclature several products falling within CN code 1602 50 31 and to amend the list of products falling within CN code 1602 50 80;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which export refunds as referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 are granted and the amount thereof shall be as set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Product code	Destination (?)	Refund (?) (10)	Product code	Destination (?)	Refund (?) (10)
		— Live weight —			— Net weight —
0102 10 10 120	01	87,00	0201 20 20 120	02	108,50
0102 10 10 130	02	63,50		03	75,00
	03	44,50		04	37,50
	04	22,50	0201 20 30 110 (1)	02	107,50
0102 10 30 120	01	87,00		03	73,00
0102 10 30 130	02	63,50		04	36,50
	03	44,50	0201 20 30 120	02	79,00
	04	22,50		03	55,00
0102 10 90 120	01	87,00		04	27,50
0102 90 41 100	02	87,00	0201 20 50 110 (1)	02	187,00
0102 90 51 000	02	63,50		03	124,50
	03	44,50		04	62,00
	04	22,50	0201 20 50 120	02	138,00
0102 90 59 000	02	63,50		03	95,00
	03	44,50		04	47,50
	04	22,50	0201 20 50 130 (1)	02	107,50
0102 90 61 000	02	63,50		03	73,00
	03	44,50		04	36,50
	04	22,50	0201 20 50 140	02	79,00
0102 90 69 000	02	63,50		03	55,00
	03	44,50		04	27,50
	04	22,50	0201 20 90 700	02	79,00
0102 90 71 000	02	87,00		03	55,00
	03	58,50		04	27,50
	04	29,00	0201 30 00 050 (1)	05	96,00
0102 90 79 000	02	87,00	0201 30 00 100 (2)	02	267,50
	03	58,50		03	178,50
	04	29,00		04	89,50
		— Net weight —		06	228,50
0201 10 00 110 (1)	02	107,50	0201 30 00 150 (6)	10	141,50
	03	73,00		11	119,50
	04	36,50		03	107,50
0201 10 00 120	02	79,00		04	53,50
	03	55,00		06	124,00
	04	27,50		07	77,00
0201 10 00 130 (1)	02	147,50	0201 30 00 190 (6)	02	109,50
	03	99,00		03	72,00
	04	49,50		04	36,00
0201 10 00 140	02	108,50		06	88,00
	03	75,00		07	77,00
	04	37,50			
0201 20 20 110 (1)	02	147,50			
	03	99,00			
	04	49,50			

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Product code	Destination (?)	Refund (?) ⁽¹⁰⁾	Product code	Destination (?)	Refund (?) ⁽¹⁰⁾
		— Net weight —			— Net weight —
0202 10 00 100	02	79,00	1602 50 10 120	02	121,50 (?)
	03	55,00		03	97,50 (?)
	04	27,50		04	97,50 (?)
0202 10 00 900	02	108,50	1602 50 10 140	02	107,50 (?)
	03	75,00		03	86,50 (?)
	04	37,50		04	86,50 (?)
0202 20 10 000	02	108,50	1602 50 10 160	02	86,50 (?)
	03	75,00		03	69,50 (?)
	04	37,50		04	69,50 (?)
0202 20 30 000	02	79,00	1602 50 10 170	02	57,50 (?)
	03	55,00		03	46,00 (?)
	04	27,50		04	46,00 (?)
0202 20 50 100	02	138,00	1602 50 10 190	02	57,50
	03	95,00		03	46,00
	04	47,50		04	46,00
0202 20 50 900	02	79,00	1602 50 10 240	02	20,00
	03	55,00		03	20,00
	04	27,50		04	20,00
0202 20 90 100	02	79,00	1602 50 10 260	02	16,00
	03	55,00		03	16,00
	04	27,50		04	16,00
0202 30 90 100 (*)	05	96,50	1602 50 10 280	02	10,00
0202 30 90 400 (*)	10	141,50		03	10,00
	11	119,50		04	10,00
	03	107,50	1602 50 31 125	01	110,00 (?)
	04	53,50	1602 50 31 135	01	69,50 (?)
	06	124,00	1602 50 31 195	01	34,00
	07	77,00	1602 50 31 325	01	98,00 (?)
0202 30 90 500 (*)	02	109,50	1602 50 31 335	01	62,00 (?)
	03	72,00	1602 50 31 395	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 125	01	110,00 (?)
	06	88,00	1602 50 39 135	01	69,50 (?)
	07	77,00	1602 50 39 195	01	34,00
0202 30 90 900	07	77,00	1602 50 39 325	01	98,00 (?)
0206 10 95 000	02	109,50	1602 50 39 335	01	62,00 (?)
	03	72,00	1602 50 39 395	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 425	01	73,00 (?)
	06	88,00	1602 50 39 435	01	46,00 (?)
0206 29 91 000	02	109,50	1602 50 39 495	01	34,00
	03	72,00	1602 50 39 505	01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 525	01	73,00 (?)
	06	88,00	1602 50 39 535	01	46,00 (?)
0210 20 90 100	08	88,00	1602 50 39 595	01	34,00
	09	52,00			
0210 20 90 300	02	109,50			
0210 20 90 500 (*)	02	109,50			

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
Product code	Destination (7)	Refund (8) (10)	Product code	Destination (7)	Refund (8) (10)
		— Net weight —			— Net weight —
1602 50 39 615	01	34,00	1602 50 80 495	01	34,00
1602 50 39 625	01	15,00	1602 50 80 505	01	34,00
1602 50 39 705	01	20,00	1602 50 80 515	01	15,00
1602 50 39 805	01	16,00	1602 50 80 535	01	46,00 (9)
1602 50 39 905	01	10,00	1602 50 80 595	01	34,00
1602 50 80 135	01	69,50 (9)	1602 50 80 615	01	34,00
1602 50 80 195	01	34,00	1602 50 80 625	01	15,00
1602 50 80 335	01	62,00 (9)	1602 50 80 705	01	20,00
1602 50 80 395	01	34,00	1602 50 80 805	01	16,00
1602 50 80 435	01	46,00 (9)	1602 50 80 905	01	10,00

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(5) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86.

(7) The destinations are as follows:

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, West, Central East and Southern African third countries, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

03 European third countries, Ceuta, Melilla, Cyprus, Greenland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Viet Nam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong and the destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, except Austria, Sweden and Switzerland.

04 Austria, Sweden and Switzerland.

05 The United States of America, carried out in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2973/79.

06 French Polynesia and New Caledonia.

07 Canada.

08 North, West, Central, East and Southern African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

09 Switzerland,

10 North African third countries, Near and Middle East, Central, East and Southern African third countries, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia,

11 West African third countries.

(8) Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(9) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80.

(10) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The countries are as defined in Commission Regulation (EC) No 3478/93 (OJ No L 317 of 18. 12. 1993, p. 32).

The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

COMMISSION REGULATION (EC) No 188/94

of 28 January 1994

fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below;

Whereas facilities exist at present for the export of pigs falling within CN codes 0103 91 10 and 0103 92 19 and certain products falling within CN code 0203; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets;

Whereas, in the case of products falling within CN codes 0210 19 51 and 0210 19 81, the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within these codes and of the foreseeable trend of production costs on the world market; whereas it is important that the Community should continue to take part in international trade in the case of certain typical Italian products falling within CN code 0210 91 81;

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally importers of products falling within CN codes 1601 00 and 1602, the refund for these products should be fixed so as to take

this situation into account; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 2768/75 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75 according to destination;

Whereas the refunds should be fixed taking account of the amendments to the refund nomenclature established by Commission Regulation (EEC) No 3846/87⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EG) No 3567/93⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁶⁾ prohibits trade between the European Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the Management Committee for Pigmeat has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund specified in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted and the amount of the refund shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 28. 12. 1993, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the export refunds on pigmeat

(ECU/100 kg net weight)			(ECU/100 kg net weight)		
Product code	Destination of refund (1)	Amount of refund (2)	Product code	Destination of refund (1)	Amount of refund (2)
0103 91 10 000	01	17,00	0210 12 19 100	01	20,00
0103 92 19 000	01	17,00	0210 12 19 900	01	—
0203 11 10 000	01	25,00	0210 19 40 100	01	15,00
0203 12 11 100	01	25,00	0210 19 40 900	01	—
0203 12 11 900	01	—	0210 19 51 100	01	15,00
0203 12 19 100	01	25,00	0210 19 51 310	01	10,00
0203 12 19 900	01	—	0210 19 51 390	01	—
0203 19 11 100	01	25,00	0210 19 51 900	01	—
0203 19 11 900	01	—	0210 19 81 100	01	60,00
0203 19 13 100	01	25,00	0210 19 81 300	01	45,00
0203 19 13 900	01	—	0210 19 81 900	01	—
0203 19 15 100	01	17,00	1601 00 10 100	01	18,00
0203 19 15 900	01	—	1601 00 10 900	01	—
0203 19 55 120	01	15,00	1601 00 91 100	01	32,00
0203 19 55 190	01	15,00	1601 00 91 900	01	—
0203 19 55 311	01	10,00	1601 00 99 100	01	20,00
0203 19 55 319	01	—	1601 00 99 900	01	—
0203 19 55 391	01	10,00	1602 10 00 000	01	10,00
0203 19 55 399	01	—	1602 20 90 100	01	18,00
0203 19 55 900	01	—	1602 20 90 900	01	—
0203 21 10 000	01	25,00	1602 41 10 100	01	18,00
0203 22 11 100	01	25,00	1602 41 10 210	01	35,00
0203 22 11 900	01	—	1602 41 10 290	01	16,00
0203 22 19 100	01	25,00	1602 41 10 900	01	—
0203 22 19 900	01	—	1602 42 10 100	01	18,00
0203 29 11 100	01	25,00	1602 42 10 210	01	25,00
0203 29 11 900	01	—	1602 42 10 290	01	16,00
0203 29 13 100	01	25,00	1602 42 10 900	01	—
0203 29 13 900	01	—	1602 49 11 110	01	18,00
0203 29 15 100	01	17,00	1602 49 11 190	01	30,00
0203 29 15 900	01	—	1602 49 11 900	01	—
0203 29 55 120	01	15,00	1602 49 13 110	01	18,00
0203 29 55 190	01	15,00	1602 49 13 190	01	25,00
0203 29 55 311	01	10,00	1602 49 13 900	01	—
0203 29 55 319	01	—	1602 49 15 110	01	18,00
0203 29 55 391	01	10,00	1602 49 15 190	01	25,00
0203 29 55 399	01	—	1602 49 15 900	01	—
0203 29 55 900	01	—	1602 49 19 110	01	12,00
0210 11 11 100	01	15,00	1602 49 19 190	01	20,00
0210 11 11 900	01	—	1602 49 19 900	01	—
0210 11 31 110	01	60,00	1602 49 30 100	01	16,00
0210 11 31 190	01	—	1602 49 30 900	01	—
0210 11 31 910	01	45,00	1602 49 50 100	01	10,00
0210 11 31 990	01	—	1602 49 50 900	01	—
0210 12 11 100	01	10,00	1602 90 10 100	01	16,00
0210 12 11 900	01	—	1602 90 10 900	01	—
			1902 20 30 100	01	10,00
			1902 20 30 900	01	—

(1) The destinations are as follows:

01 third countries.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EC) No 189/94**of 28 January 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 27

January 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	78,19 ^(?) ^(?)
0712 90 19	78,19 ^(?) ^(?)
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	89,10
1001 90 99	89,10 ^(?)
1002 00 00	114,00 ^(?)
1003 00 10	117,74
1003 00 90	117,74 ^(?)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	78,19 ^(?) ^(?)
1005 90 00	78,19 ^(?) ^(?)
1007 00 90	92,78 ^(?)
1008 10 00	21,24 ^(?)
1008 20 00	40,05 ^(?)
1008 30 00	0 ^(?)
1008 90 10	^(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	162,39 ^(?)
1102 10 00	197,72
1103 11 10	26,83
1103 11 90	185,70
1107 10 11	169,48
1107 10 19	129,38
1107 10 91	220,46 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	167,47 ^(?)
1107 20 00	193,38 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽¹⁰⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 190/94

of 28 January 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 27

January 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
0709 90 60	0	0	1,37	1,37
0712 90 19	0	0	1,37	1,37
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	1,37	1,37
1005 90 00	0	0	1,37	1,37
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EC) No 191/94

of 28 January 1994

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1993 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1620/93 of 25 June 1993 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁵⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No

1740/78⁽⁷⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than ECU 3,02 per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States⁽⁸⁾, extended by Regulation (EEC) No 444/92⁽⁹⁾;

Whereas Article 3 (4) of Council Regulation (EEC) No 3763/91⁽¹⁰⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92⁽¹¹⁾, allows that within the limit of an annual quantity of 8 000 tonnes, the levy shall not be applied to imports into the French department of Réunion of wheat bran falling within CN code 2302 30 from the African, Caribbean and Pacific (ACP) States;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹²⁾ no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3668/93⁽¹⁴⁾, reduces by 50 % the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00, within the limit of a fixed amount of 5 000 tonnes a year;

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁹⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽¹¹⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽¹²⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽¹³⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 121.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Whereas Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to products falling within CN codes 0714 10 and 0714 90 originating in certain third countries ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3909/92 ⁽²⁾, lay down the terms on which the import levy is limited to 6 % *ad valorem*;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2730/75 of 29 October 1975 on glucose and lactose ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽⁴⁾, stipulates that the treatment provided for glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 by Regulation (EEC) No 1766/92 it is to be extended to glucose and glucose syrup falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas consequently the levy fixed for products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99 and 1702 40 90 also applies to products falling within CN codes 1702 30 51 and 1702 30 59; whereas, to ensure that the provision in question is properly applied, these products and the levy thereon should be explicitly mentioned in the list of levies;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁶⁾, are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 ⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 394, 31. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the import levies on products
processed from cereals and rice

(ECU/tonne)			(ECU/tonne)		
CN code	Import levies (°)		CN code	Import levies (°)	
	ACP	Third countries (other than ACP)		ACP	Third countries (other than ACP)
0714 10 10 (¹)	116,31	122,96	1104 22 90	95,52	98,54
0714 10 91	119,94 (²) (°)	119,94	1104 23 10	126,93	129,95
0714 10 99	118,13	122,96	1104 23 30	126,93	129,95
0714 90 11	119,94 (²) (°)	119,94	1104 23 90	80,92	83,94
0714 90 19	118,13 (²)	122,96	1104 29 11	120,68	123,70
1102 20 10	142,79	148,83	1104 29 15	154,61	157,63
1102 20 90	80,92	83,94	1104 29 19	150,18	153,20
1102 30 00	107,42	110,44	1104 29 31	145,18	148,20
1102 90 10	215,89	221,93	1104 29 35	186,00	189,02
1102 90 30	168,57	174,61	1104 29 39	150,18	153,20
1102 90 90	95,74	98,76	1104 29 91	92,55	95,57
1103 12 00	168,57	174,61	1104 29 95	118,58	121,60
1103 13 10	142,79	148,83	1104 29 99	95,74	98,76
1103 13 90	80,92	83,94	1104 30 10	68,06	74,10
1103 14 00	107,42	110,44	1104 30 90	59,50	65,54
1103 19 10	209,25	215,29	1106 20 10	116,31 (²)	122,96
1103 19 30	215,89	221,93	1106 20 90	124,09 (²)	148,27
1103 19 90	95,74	98,76	1108 11 00	199,63	220,18
1103 21 00	163,33	169,37	1108 12 00	127,72	148,27
1103 29 10	209,25	215,29	1108 13 00	127,72	148,27 (²)
1103 29 20	215,89	221,93	1108 14 00	63,86	148,27
1103 29 30	168,57	174,61	1108 19 10	154,04	184,87
1103 29 40	142,79	148,83	1108 19 90	63,86 (²)	148,27
1103 29 50	107,42	110,44	1109 00 00	362,96	544,30
1103 29 90	95,74	98,76	1702 30 51	166,59	263,31
1104 11 10	122,34	125,36	1702 30 59	127,72	194,21
1104 11 90	239,88	245,92	1702 30 91	166,59	263,31
1104 12 10	95,52	98,54	1702 30 99	127,72	194,21
1104 12 90	187,30	193,34	1702 40 90	127,72	194,21
1104 19 10	163,33	169,37	1702 90 50	127,72	194,21
1104 19 30	209,25	215,29	1702 90 75	174,53	271,25
1104 19 50	142,79	148,83	1702 90 79	121,37	187,86
1104 19 91	182,41	188,45	2106 90 55	127,72	194,21
1104 19 99	168,95	174,99	2302 10 10	40,60	46,60
1104 21 10	191,90	194,92	2302 10 90	87,00	93,00
1104 21 30	191,90	194,92	2302 20 10	40,60	46,60
1104 21 50	299,85	305,89	2302 20 90	87,00	93,00
1104 21 90	122,34	125,36	2302 30 10	40,60 (°)	46,60
1104 22 10 10 (³)	95,52	98,54	2302 30 90	87,00 (°)	93,00
1104 22 10 90 (⁴)	168,57	171,59	2302 40 10	40,60	46,60
1104 22 30	168,57	171,59	2302 40 90	87,00	93,00
1104 22 50	149,84	152,86	2303 10 11	158,66	340,00

-
- (¹) 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.
- (²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States :
- products falling within CN code ex 0714 10 91,
 - products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
 - flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
 - arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.
- (³) Taric code : clipped oats.
- (⁴) Taric code : CN code 1104 22 10, other than 'clipped oats'.
- (⁵) Pursuant to Regulation (EEC) No 3834/90, the levy on importation into the Community of products of CN code 1108 13 00 is reduced by 50 % within the limit of a fixed quantity of 5 000 tonnes.
- (⁶) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States.
- (⁷) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.
- (⁸) Under the terms of Regulation (EEC) No 3763/91 the levy does not apply to wheat bran originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) and directly imported into the French department of Réunion.
-

COMMISSION REGULATION (EC) No 192/94
of 28 January 1994
fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 11 (1) (A) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93 of 25 June 1993 on the arrangements applicable to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾ provides that the incidence on the prime costs of those feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the sum of the amounts equal to the average levies applicable during the first 25 days of the month preceding the month of importation to the quantities of basic products, maize and milk powder, considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, the averages being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question applicable during the month of importation;

Whereas the fixed component is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1619/93;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 14 of Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽⁴⁾, extended by Regulation (EEC) No 444/92⁽⁵⁾;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the

overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁶⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas, in addition, account must be taken of Council Decision 93/239/EEC of 15 March 1993 concerning the conclusion of the Agreements in the form of exchanges of letters between the European Economic Community, of the one part, and the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Republic of Iceland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden, of the other part, on the provisional application of the Agreements on certain arrangements in the field of agriculture, signed by the said parties in Oporto on 2 May 1992⁽⁷⁾; whereas Commission Regulation (EEC) No 1267/93⁽⁸⁾, lays down detailed rules for the application of the import arrangements for these products originating in Sweden;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽¹⁰⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽¹¹⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1619/93 and subject to Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 February 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽⁵⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 129, 27. 5. 1993, p. 14.

⁽⁹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽¹¹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 January 1994 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CN code	Levies ⁽¹⁾	
	ACP	Third countries (other than ACP)
2309 10 11	12,69	23,57 ⁽²⁾
2309 10 13	600,14	611,02 ⁽²⁾
2309 10 31	39,67	50,55 ⁽²⁾
2309 10 33	627,12	638,00 ⁽²⁾
2309 10 51	79,33	90,21 ⁽²⁾
2309 10 53	666,78	677,66 ⁽²⁾
2309 90 31	12,69	23,57
2309 90 33	600,14	611,02
2309 90 41	39,67	50,55
2309 90 43	627,12	638,00
2309 90 51	79,33	90,21
2309 90 53	666,78	677,66

⁽¹⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽²⁾ The levy may be reduced in accordance with the Agreement between the Community and Sweden (OJ No L 109, 1. 5. 1993, p. 39) and Regulation (EEC) No 1267/93 (OJ No L 129, 27. 5. 1993, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EC) No 193/94
of 28 January 1994
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 ⁽³⁾, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 127/94 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 52,910 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 January 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 21, 26. 1. 1994, p. 16.